

Isa

Chapter 29

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 הוּי אֲרִיאֵל אֲרִיאֵל קָרִית חֲנָה דָגָד סָפֹ שְׁנָה עַל- שְׁנָה חָגִים יִנְקָפוּ:

[H1945](#) [H0740](#) [H0740](#) [H7151](#) [H2583](#) [H1732](#) [H5595](#) [H8141](#) [H8141](#) [H2282](#)

ঈশ্বর বললেন। “অরীষেলের দিকে তাকাও! অরীষেল। সেই শহর যেখানে দাযুদ তাঁর ফেলেছিলেন। বছরের পর বছর তার ছুটি অব্যাহত ছিল।

2 וְהַצִּיקוּתִי לְאֲרִיאֵל וְהָיְתָה תַּאֲנִיָּה וְאֲנִיָּה וְהָיְתָה לִּי כְּאֲרִיאֵל:

[H6693](#) [H0740](#) [H1961](#) [H8386](#) [H0592](#) [H1961](#)

আমি অরীষেলকে শাস্তি দিয়েছি। দুঃখ আর কান্নায় শহরটা ভরে গিয়েছে। কিন্তু সে আমার চির কালের অরীষেল।

3 וְחָנִיתִי כְּדֹר עָלָיו וְצָרְתִּי עָלָיו מִצָּב וְהִקִּמְתִּי עָלָיו מִצָּרָת:

[H2583](#) [H4674](#) [H4694](#)

“অরীষেল আমি তোমার চারিদিকে সৈন্য মোতায়েন করেছি। আমি তোমার বিরুদ্ধে যুদ্ধের দুর্গসমূহ তৈরী করেছি।

4 וְשָׁפַלְתָּ מֵאֲרָץ תְּדַבְּרִי וּמִעֶפְרַיִם תִּשָּׁח אֲמַרְתָּ וְהָיָה כְּאֹיֵב מֵאֲרָץ קוֹלָךְ וּמִעֶפְרַיִם אֲמַרְתָּ:

[H8213](#) [H0776](#) [H1696](#) [H6083](#) [H7817](#) [H1961](#) [H0178](#) [H0776](#) [H6083](#)

תַּצְפֹּצֶךָ:

[H6850](#)

তুমি পরাজিত হলে এবং মাটিতে মিশে গেলে। এখন আমি মাটিতে ভূতের মতো তোমার কণ্ঠস্বর শুনতে পাই। তোমার কথাগুলো গোঙানির মত ধুলোর মধ্যে থেকে আসে।”

5 וְהָיָה כְּאַבְקָה דָק חֲמֹזִין זָרִיף וּכְמֶזֶץ עֵבֶר חֲמֹזִין עֲרִיצִים וְהָיָה לִפְתַּע פְּתָאִם:

[H1961](#) [H0080](#) [H1851](#) [H4671](#) [H6184](#) [H1961](#) [H6621](#) [H6597](#)

তোমার শক্ররা সংখ্যায় ক্ষুদ্র ধূলিকণার মতো প্রচুর। যারা তোমার প্রতি নিষ্ঠুর তাদের সংখ্যা বাতাসে ভেসে যাওয়া ভূসির মত।

6 מֵעַם יְהוּדָה צָבָאוֹת תִּפְקֹד בְּרָעַם וּבְרָעַשׁ וְקוֹל גְּדוֹל סוּפָה וְסִעָרָה וְלֶהָב אֵשׁ:

[H3068](#) [H7482](#) [H7494](#) [H3851](#) [H0784](#)

אוֹכְלָה:

[H0398](#)

হঠাৎ এরকম ঘটবে। সর্বশক্তিমান প্রভু ভূমিকম্প। বজ্রপাত। হেঁহল্লা দিয়ে তোমাকে শাস্তি দেবেন। ঝড়। তীব্র বাতাস আর আগুন সব কিছু পুড়িয়ে দেবে আর ধ্বংস করবে।

7 וְהָיָה כְּחִלּוֹם חֲמֹזִין לֵילָה חֲמֹזִין כָּל- הַגְּזָאִים עַל- אֲרִיאֵל וְכָל- צְבִיָּה:

[H1961](#) [H2472](#) [H2377](#) [H3915](#) [H3605](#) [H6633](#) [H0740](#) [H3605](#) [H6633](#)

וּמִצָּרָתָהּ וְהַמְצִיקִים לָהּ:

[H6693](#)

<u>וְהָיָה</u>	<u>כִּאֲשֶׁר יַחֲלֹם</u>	<u>הָרָעַב וְהָנֵה אוֹכֹל וְהִקְיִן וְרִיקָה נַפְשׁוֹ וְכִאֲשֶׁר יַחֲלֹם הַצָּמָא</u>	8
H1961	H7457	H2009 H0398 H6974	
<u>וְהָנֵה שְׂתָה וְהִקְיִן וְהָנֵה עָלָה וְנַפְשׁוֹ שׁוֹקֶקֶה בֶּן יִהְיֶה תֻּמוֹן כָּל-הַגּוֹזִים הַצִּבְאִים</u>			
H2009	H8354	H6974	H2009 H5889 H5315
<u>עַל-</u>	<u>הָר צִיוֹן:</u>	<u>ס</u>	
H2022	H6726		

কিন্তু ঐ সৈন্যদের কাছেও সেটা স্বপ্ন হবে। তারা যা চায় তা পাবে না। যেন এক ক্ষুধার্ত মানুষের আহ্বানের স্বপ্ন দেখা। যখন মানুষটা জেগে ওঠে তখনও সে ক্ষুধার্ত। যেন এক তৃষ্ণার্ত মানুষের জলের স্বপ্ন দেখা। যখন মানুষটা জেগে ওঠে তখনও সে তৃষ্ণার্ত থাকে। সিয়োনের বিরুদ্ধে লড়াই সমস্ত দেশের ক্ষেত্রে এসব ঘটনা সংঘটিত হবে। এই সমস্ত দেশ যা চায় তারা তা কিছুতেই পাবে না।

9 הַתְּמָהֶמְהוּ וְתִמְהוּ הַשְׁתַּעֲשְׂעוּ וְשָׁעוּ שָׁכְרוּ וְלֹא־יֵין נָעוּ וְלֹא־שָׁכַר:

[H7941](#) [H3808](#) [H5128](#) [H3196](#) [H3808](#) [H7937](#) [H8539](#) [H4102](#)

চমৎকৃত ও বিহবল হও। তুমি মদ্যপ হয়ে উঠবে কিন্তু দ্রাক্ষারস থেকে নয়। দেখ এবং বিহবল হও। তুমি হাঁচট খেয়ে পড়বে যাবে কিন্তু সুরাপানে নয়।

10 כִּי-נִסֶּה עָלֵיכֶם יְהוָה רִוּחַ תִּרְדָּמָה וַיַּעֲצֵם אֶת-שְׁנֵיכֶם אֶת-הַנְּבִיאִים וְאֶת-

[H0853](#) [H5030](#) [H0853](#) [H0853](#) [H8639](#) [H7307](#) [H3068](#)

רָאשֵׁיכֶם תַּחֲזִים כִּסֵּה:

[H3680](#) [H2374](#)

প্রভু তোমাকে ঘুম কাতুরে বানাবেন। বন্ধ করে দেবেন তোমার দুচোখ। ভাববাদীরা হবে তোমার দুচোখ। প্রভু তোমাদের মাথা ঢেকে দেবেন। ভাববাদীরা হবে তোমার মাথা।

11	וַתְּהִי	לְכֶם	חַזוֹת	הַכֹּל	כְּדַבְרִי	הַסֵּפֶר	הַחֲתוּמִּים	אֲשֶׁר-	יִתְּנוּ	אֹתוֹ	אֶל-	יִוְדַעַ	הַסֵּפֶר]
	H1961	H2380	H3605	H1697		H2856			H5414	H0853	H0413	H3045	
	(סֵפֶר)	לְאֹמֶר	קָרָא	נָא-	זֶה	וְאָמַרְ	לֹא	אוֹכֵל	כִּי	חֲתוּמִּים	הוּא:		
		H0559	H7121	H4994	H2088	H0559	H3808	H3201		H2856	H1931		

আমি তোমাকে বলছি যে এসব ঘটনাগুলি ঘটবে। কিন্তু তোমরা আমাকে বুঝবে না। আমার কথাগুলো তোমার কাছে বন্ধ ও সীলমোহর করা বই। এর মধ্যের কথাগুলোর মত মনে হবে। তুমি বইটি এমন কাউকে দিতে পার যে পড়তে পারে। কিন্তু তাকে যদি পড়তে বল সে বলবে। “আমি পড়তে পারব না। কারণ বইটি বন্ধ এবং তা আমি খুলতে পারব না।”

[illegible]

অথবা তুমি কাউকে বইটি দিতে পার। যে পড়তে পারে না। সেই লোকটিকে পড়তে বললে সে বলবে। “আমি এই বই পড়তে পারব না। কারণ কি ভাবে বইটি পড়তে হয় তা আমার জানা নেই।”

13 וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי יֶעֱקֹב נִשְׁלַח הָעַם הַזֶּה בְּפָיו וּבְשַׁפְּתָיו כְּבֹדִי וְלִבִּי רַחֵם
H7368 H3513 H8193 H6310 H2088 H5066 H3282 H0136 H0559

מִמֶּנִּי וְתִהְיֶה יְרֵאתָם אֹתִי מִצָּנוֹת אֲנָשִׁים מְלִמָּה:
H3925 H0376 H4687 H0853 H3373 H1961

আমার প্রভু বলেন, “ঐ মানুষরা আমার প্রতি ভালোবাসার কথা জানিয়েছে, তাদের মুখ নিঃসৃত শব্দ আমার প্রতি সম্মান জানায়, কিন্তু তাদের হৃদয় আমার থেকে অনেক দূরে, আমাকে যে সম্মান তারা জানায় তা তাদের মুখস্থ করা মানবিক বিধিসমূহ ছাড়া আর কিছুই নয়।

14 לָכֵן הִנְנִי יֹסֵף לְהַפְלִיא אֶת-הָעָם הַזֶּה הַפְּלֵא וּפְלֵא וְאַבְרָהָם חֲכָמָה חֲכָמִי
H2450 H2451 H0006 H6382 H6381 H2088 H0853 H6381 H3254 H2009

וּבִינְתָּ נְבוּנִי תִסְתַּמֵּר: ס
H5641 H0995 H0998

সুতরাং আমি আমার শক্তিশালী ও আশ্চর্যজনক ক্রিয়াকলাপ দিয়ে লোকদের বিস্ময় বিহবল করা অব্যাহত রাখব, ওদের জ্ঞানী লোকরা তাদের জ্ঞান হারিয়ে ফেলবে, ওদের জ্ঞানী লোকরা উপলব্ধি করার ক্ষমতাও হারিয়ে ফেলবে।”

15 הִוֵּי הַמַּעֲמִיקִים מִיִּהוּדָה לְסֹדֶר עֲצָה וְהָיָה בְּמַחֲשָׁה מַעֲשֵׂיהֶם וַיֹּאמְרוּ מִי רֹאֵנוּ וּמִי יוֹדְעֵנוּ:
H4310 H7200 H4310 H0559 H4639 H4285 H1961 H6098 H5641 H3068 H6009 H1945
H3045

সেই সব মানুষ প্রভুর কাছ থেকে অনেক কিছুই লুকিয়ে রাখার চেষ্টা করে, তারা মনে করে যে প্রভু কিছুতেই বুঝতে পারবেন না, তারা অন্ধকারের মধ্যে পাপ কাজ করে, তারা নিজেদের মধ্যে বলাবলি করে, “আমাদের কেউ দেখতে পায় না, কেউ জানতেও পারবে না আমরা আসলে কে?”

16 תַּפְכְּכֶם אִם-כֹּחֶמָה הֵיזָר יִחָשֵׁב כִּי-יֹאמֶר מַעֲשֵׂה לְעֹשֶׂהוּ לֹא עֲשֵׂנִי וַיִּזָּר
H3336 H3808 H4639 H0559 H2803 H3335 H2017
אָמַר לְיוֹזֵרוֹ לֹא הָבִין:
H0995 H3808 H3335 H0559

তোমরা আসলে বিভ্রান্ত, তোমরা মনে কর যে মাটি আর কুমোর সমান, তোমরা ভাবো যে তৈরী জিনিষটি, যে তাকে তৈরী করেছে তাকে বলতে পারে, “তুমি আমাকে তৈরী করনি!” এটা আসলে একটা পাত্রের মত যে তার সৃষ্টিকর্তাকে বলছে, “তুমি বোঝ না।”

17 הָלֹא-עוֹד מַעַט מִזֶּה וְשָׁב לְבָנוֹן לְכַרְמֹל וְהַכְרֵמֹל לְעֵר יִחָשֵׁב:
H2803 H3759 H3759 H3844 H7725 H4213 H4592 H5750 H3808

সত্যটি হল, কিছু সময় পরেই লিবানোন উত্তর ইস্রায়েলের সু-আবাদি কর্মিল পর্বতের মতো উর্বর চাষের জমি পেয়ে যাবে এবং কর্মিল পর্বত ঘণ অরণ্যের মতো হবে।

18 וְשָׁמְעוּ בָיוֹם-הַהוּא הַחֲרָשִׁים דְּבָרֵי-סֹפֶר וּמֵאֲפֵל וּמִחֲשָׁד עֵינֵי עוֹרִים תִּרְאִינָה:
H7200 H5787 H2822 H0652 H1697 H2795 H1931 H3117 H8085

বধির শুনতে পাবে, বই থেকে পড়ে শোনানো কথাগুলি, অন্ধ কুয়াশা ও অন্ধকারের মধ্যেও দেখতে পাবে।

19 וַיִּסְפּוּ עֲנָנִים בִּיהוּדָה שְׂמִיחָה וְאַבְיִינָה אֲדָם בְּקָרוֹשׁ יִשְׂרָאֵל יִגְלוּ:
H1523 H3478 H6918 H0120 H0034 H8057 H3068 H6035 H3254

প্রভু গরীব মানুষদের সুখী করবেন, ইস্রায়েলে গরীব লোকরা ইস্রায়েলের সেই পবিত্র একজনের নামে আনন্দ করবে।

20 כִּי־ אֶפְסָ עָרִיץ וְכָלָה לֵץ וְנִכְרְתוּ כָל־ שְׂקָרִי אֹן־
H0656 H6184 H3615 H3887 H3772 H3605 H8245 H0205

যখন নিষ্ঠুর ও উদ্ধত লোকরা আর থাকবে না তখন এটা ঘটবে। যারা মন্দ কাজ করার জন্য সুযোগ খুঁজে বেড়ায় সেই সব লোকদের পতনের পর এটা ঘটবে।

21 מִחֲטִּיאִי אָדָם בְּדָבָר וְלִמּוּכִיחַ בְּשַׁעַר יִקְשֹׁן וַיָּהִי בַּהֲגָה צָדִיקִים׃ ו
H2398 H0120 H1697 H3198 H8179 H6983 H5186 H8414 H6662

সেই সব লোক লোকদের বিরুদ্ধে মিথ্যে অভিযোগ নিয়ে আসে। আদালতে তারা বিচারকদের জন্য ফাঁদ পাতার চেষ্টা করে। তারা আইন মেনে চলা লোকদের বিরুদ্ধে মিথ্যে বিচার আনার জন্য তাদের আইনি তর্কে বিভ্রান্তি সৃষ্টি করে।

22 לֵזֶן כָּה־ אָמַר יְהוָה אֵל־ בֵּית יַעֲקֹב אֲשֶׁר פָּדָה אֶת־ אַבְרָהָם לֹא־ עָמָה
H3541 H0559 H3068 H0413 H3290 H6299 H0853 H0085 H3808 H6258

יְבוּשׁ יַעֲקֹב וְלֹא עָמָה פָּגְיוֹ יַחֲוֹרוּ׃
H0954 H3290 H3808 H6258 H6440 H2357

সুতরাং। প্রভু যাকোবের পরিবারের সঙ্গে কথা বলবেন। এই সেই প্রভু যিনি অব্রাহামকে উদ্ধার করেছিলেন। প্রভু বলেন। “এখন যাকোব। ইস্রায়েলের লোক। বিরত ও লজ্জিত হবে না।

23 כִּי בָרָאתוֹ יִלְדָּיו מֵעַשָׂה יְדִי בְקָרְבָּו יִקְרִישׁוּ שָׁמַי וְהִקְרִישׁוּ אֶת־ קְרוֹשׁ יַעֲקֹב
H7200 H3206 H4639 H3027 H7130 H6942 H8034 H6942 H0853 H6918 H3290

וְאֶת־ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יַעֲרִיצוּ׃
H0853 H0430 H3478 H6206

তিনি তাঁর সকল শিশুদের দেখবেন এবং বলবেন যে আমার নাম পবিত্র। আমি এই সব শিশুদের নিজের হাতে তৈরী করেছি এবং তারা বলবে যে যাকোবের সেই পবিত্র জনটি। ঈশ্বর। হলেন খুব বিশিষ্ট। এই সকল শিশুরাই ইস্রায়েলের ঈশ্বরকে শ্রদ্ধা করবে।

24 וַיָּדְעוּ תַעֲרִי־ רִחַ בִּינָה וְרוֹנָנִים יְלֻמְדוּ לִקְחָ׃
H3045 H8582 H7307 H0998 H7279 H3925 H3948

যাদের আত্মা বিপথে গিয়েছিল তারা বুঝতে পারবে এবং যারা নালিশ করেছিল তারা উচিৎ শিক্ষা পাবে।”